

3. Следников А.Г. «Живая латынь»: учебное пособие = *Alexii Vestigiarii libellus de lingua Latina viva* / А.Г. Следников; Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ). – Ярославль, 2013. – 110 с.

УДК 83'374.4

Жукова В.В., Моргунова (Атрошенко) О.В.
ЛАТИНСКИЕ НАЗВАНИЯ
ЛИСТВЕННЫХ ПОРОД РОССИИ

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

Zhukova V.V., Morgunova (Atroshenko) O.V.
LATIN NAMES OF RUSSIAN HARDWOODS

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: zhuckova.veranicka@yandex.ru

Аннотация. В статье описаны латинские названия лиственных пород России с точки зрения их мотивации. По наиболее частотным мотивационным признакам все наименования разделены на 11 групп.

Annotation. The article described Latin names of Russian hardwoods in terms of motivation. As a result of the analysis this names are divided into 11 groups.

Ключевые слова: латинский язык, греческий язык, названия лиственных пород России, мотивация.

Keywords: Greek and Latin language, Latin names of Russian hardwoods, motivation.

Введение

Под лиственными породами в ботанике понимаются деревья и кустарники с пластинчатыми черешковыми листьями, характеризующимися разветвленным жилкованием. В настоящее время в лесах России произрастает более 150 лиственных пород (ЛП). Названия ЛП даются согласно ботанической номенклатуре. Каждое название состоит из родового и видового наименования на латинском языке, а также включает сокращение от фамилии исследователя, описавшего данный вид: *Castanea sativa* Mill. ‘каштан посевной’ (автор описания – английский ботаник Филип Миллер).

Цель исследования – выявить основные признаки номинации ЛП, отраженные в латинских видовых наименованиях.

Материалы и методы исследования

Материал для исследования извлекался из каталога лиственных пород России [3].

Методы исследования – мотивационный, дескриптивный, статистический.

Результаты исследования и их обсуждение

В результате исследования было найдено около 150 латинских наименований ЛП. Анализируемые названия с опорой на мотивационные признаки можно разделить на 11 смысловых групп.

1. Ареал произрастания

К этой группе относятся такие видовые названия деревьев, как *Gleditsia caspica* ‘гледичия каспийская’, *Pyrus caucasica* ‘груша кавказская’, *Salix caspica* ‘ива каспийская’, *Acer tataricum* ‘клен татарский’, *Syringa amurensis* ‘сирень амурская’, *Fraxinus mandshurica* ‘ясень маньчжурский’, *Pyrus ussuriensis* ‘груша уссурийская’.

Помимо конкретного региона, в названии может указываться часть/сторона света или экологическая ниша: *Euonymus europaeus* ‘бересклет европейский’, *Fagus sylvatica* ‘бук лесной’, *Elaeagnus orientalis* ‘лох восточный’, *Quercus petraea* ‘дуб скальный’ (греч. *petr-* ‘камень’).

2. Форма, текстура и размер листьев / кроны

В эту группу входят наименования *Cydonia oblonga* ‘айва продолговатая’ (от лат. *oblongus, -a, -um* ‘довольно длинный, продолговатый’), *Prunus divaricata* ‘слива растопыренная’ (лат. *divaricare* ‘раздвигать’), *Amelanchier ovalis* ‘ирга круглолистная’ (от лат. *ovalis, -e* ‘овальный’); *Philadelphus coronarius* ‘чубушник венечный’, *Euonymus alata* ‘бересклет крылатый’ (от лат. *ala, -ae f* ‘крыло’), *Tilia platyphyllos* ‘липа крупнолистная’ (греч. *platy-* ‘широкий, плоский’, *phyll-* ‘лист’), *Quercus dentata* ‘дуб зубчатый’ (лат. *dens, dentis m* ‘зуб’), *Elaeagnus angustifolia* ‘лох узколистный’, *Carpinus cordata* ‘граб сердцелистный’.

В некоторых наименованиях характеристика листьев передается посредством сравнения конкретного вида с другими древесными породами: *Kalopanax ricinifolium* ‘калопанакс клещевинолистный’, *Pyrus salicifolia* ‘груша иволистная’, *Pyrus elaeagnifolia* ‘груша лохолистная’, *Quercus castaneifolia* ‘дуб каштановый’.

Текстура листьев отражена в таких названиях, как *Rosa rugosa* ‘роза морщинистая’ (морщинистые листья), *Alnus glutinosa* ‘ольха клейкая’ (у нее липкие листья).

3. Высота дерева

Данный признак представлен в таких наименованиях, как *Euonymus nana* ‘бересклет карликовый’ (лат. *nanus, -i m* ‘карлик’), *Cerasus fruticosa* ‘кустарниковая вишня’, *Amygdalus nana* ‘миндаль низкий’, *Spiraea media* ‘спирея средняя’ (лат. *medius, -a, -um* ‘средний’).

4. Цвет плодов

Нередко в латинских наименованиях лиственных пород отражен цвет плодов: *Sambucus nigra* ‘бузина чёрная’ (лат. *niger, -gra, -grum* ‘черный’), *Ribes rubrum* ‘смородина красная’ (лат. *ruber, -bra, -brum* ‘красный’), *Cornus alba* ‘дерен

белый' (лат. *albus*, -a, -um 'белый'), *Lonicera caerulea* 'жимолость синяя' (лат. *caeruleus*, -a, -um 'синий, голубой, темного цвета'), *Cornus sanguinea* 'дерен красный, или свидина кроваво-красная' (буквально с лат. *sanguineus*, -a, -um 'кровяной, кроваво-красный').

5. Характеристика древесины (текстура, гибкость) зафиксирована в наименованиях *Salix viminalis* 'ива прутьевидная' (лат. *viminalis*, -e 'дающий гибкие прутья'), *Euonymus verrucosa* 'бересклет бородавчатый' (от лат. *verrucosus*, -a, -um 'покрытый бородавками'), *Crataegus oxyacantha* 'боярышник колючий'.

6. Характеристики вида как типичного представителя рода

Сюда входят названия *Armeniaca vulgaris* 'абрикос обыкновенный' (от лат. *vulgaris*, -e 'обычный, обыкновенный'), *Berberis vulgaris* 'барбарис обыкновенный', *Pistacia vera* 'фисташка настоящая' (лат. *verus*, -a, -um 'истинный').

7. Качества древесных пород, используемые в медицине / промышленности

В данной группе зафиксированы названия *Genista tinctoria* 'дрок красильный' (лат. *tinctoria*, -ae f 'окрашивание') (из цветков, побегов и листьев этого растения получали краску, которую использовали для окрашивания льняных, шерстяных, ковровых нитей), *Rhus coriaria* 'сумах кожевенный' (от лат. *corium*, -i n 'кожа') (использовали для дубления кожи), *Rhamnus cathartica* 'крушина слабительная' (отвар крушины используют в фармацевтике как слабительное средство), *Laurocerasus officinalis* 'лавровишня лекарственная' (применяется в медицине).

8. Характеристики соцветий (цвет, запах, расположение)

Группа немногочисленная: *Acanthopanax sessiliflorus* 'Акантопанакс сидячецветковый', *Ribes aureum* 'смородина золотистая' (с лат. *aureus*, -a, -um 'золотой') (из-за золотисто-желтых цветов), *Rubus odoratus* 'малина душистая'

9. Вегетация деревьев

К этой немногочисленной группе относятся *Madura pomifera* 'маклюра оранжевая' (буквально с лат. *pomifer*, -fera, -ferum 'плодоносный'), *Castanea sativa* 'каштан посевной', *Betula pubescens* 'береза пушистая' (буквально с латинского *pubescens*, -ntis 'созревающий').

10. Животные

Некоторые названия деревьев и кустарников получили свои названия в честь животных: *Salix caprea* 'ива козья' (пища для коз и овец), *Rosa canina* 'роза собачья' (по одной версии, этот вид использовался для лечения собачьих укусов; по другой версии, наименее ценный вид).

11. Фамилии открывателей

Иногда в наименованиях деревьев фигурируют фамилии исследователей, открывших или описавших вид: *Betula schmidtii* 'береза Шмидта', *Betula ermanii* 'береза Эрмана' [1, 2].

Выводы:

1. Наиболее частотными мотивационными признаками в анализируемых латинских названиях листовенных пород являются ареал произрастания (30%), характеристика листьев (30%) и цвет плодов (20%). Реже встречаются другие характеристики деревьев, фамилии ученых, названия животных (на все признаки 20%).

2. Большинство наименований выражают признаки буквально (*Sambucus nigra* ‘бузина чёрная’). Однако фиксируются названия, в которых признаки выражены опосредованно (*Carpinus cordata* ‘граб сердцелистный’).

Список литературы:

1. Архипова И.С. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебное пособие по латинскому языку / И.С. Архипова, О.Г. Олехнович; Министерство здравоохранения Российской Федерации, ГБОУ ВПО «Уральский государственный медицинский университет». – 2-е изд. – Екатеринбург, 2013. – 208 с.

2. Большой латинско-русский словарь [Электронный ресурс] // URL: <http://linguaeterna.com/vocabula/alph.php>. (дата обращения: 15.03.2020).

3. Древесные породы мира. Раздел «Лиственные породы России» [Электронный ресурс] // URL: <http://www.bizzcom.ru/slist/index.htm>. (дата обращения: 15.03.2020).

УДК 61:1. 76.01.09

Завацкий К.С., Устинов А.Л.

Н.В. ТИМОФЕЕВ-РЕСОВСКИЙ: ПУТЬ УЧЕНОГО И ГРАЖДАНИНА

Кафедра истории, экономики и правоведения
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

Zavatsky K.S., Ustinov A.L.

N.V. TIMOFEEV-RESOVSKY: CAREER OF SCIENTIST AND CITIZEN

Department of History, Economics and Law
Ural State Medical University
Ekaterinburg, Russian Federation

E-mail: kirill.zavatsky@yandex.ru

Аннотация. В статье дается анализ творческого пути и достижений Н. В. Тимофеева-Ресовского в непростых исторических реалиях. Показан героический подвиг ученого в непростых исторических условиях, в которых была наша страна и весь мир в середине XX столетия.

Annotation. The article analyzes the creative path and achievements of N. V. Timofeev-Resovsky in difficult historical realities. The heroic feat of the scientist in